

Официален вестник

на Европейския съюз

L 154



Издание
на български език

Законодателство

Година 56
6 юни 2013 г.

Съдържание

II Незаконодателни актове

РЕГЛАМЕНТИ

- ★ Регламент за изпълнение (ЕС) № 515/2013 на Комисията от 5 юни 2013 година за вписване на название в Регистъра на храните с традиционно специфичен характер [Tortas de Aceite de Castilleja de la Cuesta (ХТСХ)] 1

Регламент за изпълнение (ЕС) № 516/2013 на Комисията от 5 юни 2013 година за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци ... 3

РЕШЕНИЯ

2013/263/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 13 май 2013 година за подписване от името на Европейския съюз на споразумение между Европейския съюз и Руската федерация относно прекурсори на наркотични вещества 5

2013/264/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 29 май 2013 година за назначаване на двама членове и един заместник-член от Италия в Комитета на регионите 6

2013/265/ЕС:

- ★ Решение на Съвета от 29 май 2013 година за назначаване на член от Италия в Комитета на регионите 7

Цена: 3 EUR

(Продължава на вътрешната корица)

BG

Актовете, чиито заглавия се отпечатват със светъл шрифт, са актове по текущо управление на селскостопанската политика и имат кратък срок на действие.

Заглавията на всички останали актове се отпечатват с получер шрифт и се предшества от звездичка.

2013/266/ЕС:

- ★ Решение за изпълнение на Комисията от 5 юни 2013 година за определяне на датата, от която следва да започне дейността на Визовата информационна система (ВИС) в шести и седми регион

Съобщение до читателите — Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз* (Вж. вътрешната задна корица)



II

(Незаконодателни актове)

РЕГЛАМЕНТИ

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 515/2013 НА КОМИСИЯТА

от 5 юни 2013 година

за вписване на название в Регистъра на храните с традиционно специфичен характер [Tortas de Aceite de Castilleja de la Cuesta (ХТСХ)]

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕС) № 1151/2012 на Европейския парламент и на Съвета от 21 ноември 2012 г. относно схемите за качество на селскостопанските продукти и храни⁽¹⁾, и по-специално член 52, параграф 2 от него,

като има предвид, че:

(1) Регламент (ЕС) № 1151/2012 отмени и замени Регламент (ЕО) № 509/2006 на Съвета от 20 март 2006 г. относно селскостопански и хранителни продукти с традиционно специфичен характер⁽²⁾.

(2) В съответствие с член 8, параграф 2 от Регламент (ЕО) № 509/2006 заявката за регистрация на наименованието

„Tortas de Aceite de Castilleja de la Cuesta“, подадена от Испания, бе публикувана в *Официален вестник на Европейския съюз*⁽³⁾.

(3) Тъй като Комисията не е получила никакви възражения съгласно член 9 от Регламент (ЕО) № 509/2006, наименованието „Tortas de Aceite de Castilleja de la Cuesta“ следва да се регистрира,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Регистрира се наименованието, посочено в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила на двадесетия ден след публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави членки.

Съставено в Брюксел на 5 юни 2013 година.

За Комисията
Председател
José Manuel BARROSO

(1) ОВ L 343, 14.12.2012 г., стр. 1.

(2) ОВ L 93, 31.3.2006 г., стр. 1.

(3) ОВ C 257, 25.8.2012 г., стр. 4.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Селскостопански продукти и храни, изброени в точка II от приложение I към Регламент (ЕС) № 1151/2012:

Клас 2.3. Хляб, хлебни изделия, сладкарски и захарни изделия, бисквити и други печива

ИСПАНИЯ

Tortas de Aceite de Castilla de la Cuesta (ХТСХ)

РЕГЛАМЕНТ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ (ЕС) № 516/2013 НА КОМИСИЯТА**от 5 юни 2013 година****за установяване на стандартни стойности при внос с цел определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци**

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета от 22 октомври 2007 г. за установяване на обща организация на селскостопанските пазари и относно специфични разпоредби за някои земеделски продукти (Общ регламент за ООП) ⁽¹⁾,

като взе предвид Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 на Комисията от 7 юни 2011 г. за определяне на подробни правила за прилагането на Регламент (ЕО) № 1234/2007 на Съвета по отношение на секторите на плодове и зеленчуците и на преработените плодове и зеленчуци ⁽²⁾, и по-специално член 136, параграф 1 от него,

като има предвид, че:

(1) В изпълнение на резултатите от Уругвайския кръг на многостранните търговски преговори в Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011 са посочени критериите, по които Комисията определя стандартните стойности

при внос от трети държави за продуктите и периодите, посочени в приложение XVI, част А от същия регламент.

(2) Стандартната стойност при внос се изчислява за всеки работен ден съгласно член 136, параграф 1 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, като се вземат под внимание променливите данни за всеки ден. В резултат на това настоящият регламент следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*,

ПРИЕ НАСТОЯЩИЯ РЕГЛАМЕНТ:

Член 1

Стандартните стойности при внос, посочени в член 136 от Регламент за изпълнение (ЕС) № 543/2011, са определени в приложението към настоящия регламент.

Член 2

Настоящият регламент влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Настоящият регламент е задължителен в своята цялост и се прилага пряко във всички държави-членки.

Съставено в Брюксел на 5 юни 2013 година.

*За Комисията,
от името на председателя,*

Jerzy PLEWA

*Генерален директор на генерална дирекция
„Земеделие и развитие на селските райони“*

⁽¹⁾ ОВ L 299, 16.11.2007 г., стр. 1.

⁽²⁾ ОВ L 157, 15.6.2011 г., стр. 1.

ПРИЛОЖЕНИЕ

Стандартни стойности при внос за определяне на входната цена на някои плодове и зеленчуци

(EUR/100 kg)		
Код по КН	Код на трета държава ⁽¹⁾	Стандартна стойност при внос
0702 00 00	AL	41,5
	MA	51,3
	MK	65,0
	TN	23,4
	TR	71,2
	ZZ	50,5
0707 00 05	AL	41,5
	MK	31,8
	TR	142,5
	ZZ	71,9
0709 93 10	TR	143,5
	ZZ	143,5
0805 50 10	AR	103,9
	TR	69,0
	ZA	108,2
	ZZ	93,7
0808 10 80	AR	181,8
	BR	109,2
	CL	119,3
	CN	95,9
	NZ	136,8
	US	155,7
	ZA	119,6
	ZZ	131,2
0809 10 00	TR	197,2
	ZZ	197,2
0809 29 00	TR	456,6
	US	781,2
	ZZ	618,9

⁽¹⁾ Номенклатура на държавите, определена с Регламент (ЕО) № 1833/2006 на Комисията (ОВ L 354, 14.12.2006 г., стр. 19). Код „ZZ“ означава „с друг произход“.

РЕШЕНИЯ

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА

от 13 май 2013 година

за подписване от името на Европейския съюз на споразумение между Европейския съюз и Руската федерация относно прекурсори на наркотични вещества

(2013/263/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 207, параграф 4, първа алинея във връзка с член 218, параграф 5 от него,

като взе предвид предложението на Европейската комисия,

като има предвид, че:

- (1) Европейският съюз и Руската федерация следва да укрепят сътрудничеството си с цел предотвратяване на отклоняването на прекурсори на наркотични вещества от законната търговия, с цел противодействие на незаконното производство на упойващи и психотропни вещества.
- (2) На 23 март 2009 г. Съветът упълномощи Комисията да започне преговори с Руската федерация за споразумение между Европейския съюз и Руската федерация относно прекурсори на наркотични вещества („споразумението“). Преговорите се проведоха от Комисията в рамките на указанията за водене на преговори, приети от Съвета, и бяха приключени успешно.
- (3) Споразумението следва да гарантира пълно зачитане на основните права, по-специално висока степен на защита при обработването и прехвърлянето на лични данни между страните по споразумението.
- (4) Споразумението следва да бъде подписано от името на Европейския съюз, при условие за сключването му,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Подписването на споразумението между Европейския съюз и Руската федерация относно прекурсори на наркотични вещества („споразумението“) се разрешава от името на Съюза при условие за сключването на посоченото споразумение ⁽¹⁾.

Член 2

Председателят на Съвета е оправомощен да посочи лицето(ата), упълномощено(и) да подпише(ат) споразумението от името на Съюза.

Член 3

Комисията, подпомагана от представители на държавите членки, представлява Съюза в Съвместната експертна група за последващи действия, създадена съгласно член 9 от споразумението.

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 13 май 2013 година.

За Съвета
Председател
S. COVENEY

⁽¹⁾ Текстът на Споразумението ще бъде публикуван заедно с решението за сключването му.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА**от 29 май 2013 година****за назначаване на двама членове и един заместник-член от Италия в Комитета на регионите**

(2013/264/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Италия,

като има предвид, че:

(1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС⁽¹⁾ и 2010/29/ЕС⁽²⁾ за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.

(2) След изтичането на мандата на г-жа Renata POLVERINI и на г-н Gianfranco VITAGLIANO се освободиха две места за членове. След изтичането на мандата на г-н Paolo VALENTINI PUCITELLI се освободи едно място за заместник-член,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначават се в Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

а) за членове:

— г-н Paolo di LAURA FRATTURA, *Presidente della Regione Molise*— г-н Nicola ZINGARETTI, *Presidente della Regione Lazio*,

и

б) за заместник-член:

— г-н Stefano Bruno GALLI, *Consigliere Regione Lombardia*.**Член 2**

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 29 май 2013 година.

За Съвета

Председател

R. BRUTON

⁽¹⁾ ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.⁽²⁾ ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

РЕШЕНИЕ НА СЪВЕТА
от 29 май 2013 година
за назначаване на член от Италия в Комитета на регионите
(2013/265/ЕС)

СЪВЕТЪТ НА ЕВРОПЕЙСКИЯ СЪЮЗ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз, и по-специално член 305 от него,

като взе предвид предложението на правителството на Италия,

като има предвид, че:

(1) На 22 декември 2009 г. и на 18 януари 2010 г. Съветът прие решения 2009/1014/ЕС ⁽¹⁾ и 2010/29/ЕС ⁽²⁾ за назначаване на членове и заместник-членове на Комитета на регионите за периода от 26 януари 2010 г. до 25 януари 2015 г.

(2) След изтичането на мандата на г-н Giuseppe CASTIGLIONE се освободи едно място за член на Комитета на регионите,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Назначава се за член на Комитета на регионите за остатъка от мандата, а именно до 25 януари 2015 г.:

— г-н Guerino TESTA, *Presidente della Provincia di Pescara*.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на приемането му.

Съставено в Брюксел на 29 май 2013 година.

За Съвета
Председател
R. BRUTON

⁽¹⁾ ОВ L 348, 29.12.2009 г., стр. 22.

⁽²⁾ ОВ L 12, 19.1.2010 г., стр. 11.

РЕШЕНИЕ ЗА ИЗПЪЛНЕНИЕ НА КОМИСИЯТА

от 5 юни 2013 година

за определяне на датата, от която следва да започне дейността на Визовата информационна система (ВИС) в шести и седми регион

(2013/266/ЕС)

ЕВРОПЕЙСКАТА КОМИСИЯ,

като взе предвид Договора за функционирането на Европейския съюз,

като взе предвид Регламент (ЕО) № 767/2008 на Европейския парламент и на Съвета от 9 юли 2008 г. относно Визовата информационна система (ВИС) и обмена на данни между държави членки относно визите за краткосрочно пребиваване (Регламент за ВИС) ⁽¹⁾, и по-специално член 48, параграф 3 от него,

като има предвид, че:

(1) Съгласно Решение за изпълнение 2012/274/ЕС на Комисията от 24 април 2012 г. за определяне на втората група от региони за започване на дейностите на Визовата информационна система (ВИС) ⁽²⁾ шестият регион, в който трябва да започне събирането и предаването на информация към ВИС относно всички заявления за виза, включва Коморските острови, Джибути, Еритрея, Етиопия, Кения, Мадагаскар, Мавриций, Сейшелските острови, Сомалия, Южен Судан, Судан, Танзания и Уганда; а седмият регион включва Ангола, Ботсуана, Лесото, Малави, Мозамбик, Намибия, Южна Африка, Свазиленд, Замбия и Зимбабве.

(2) Държавите членки са уведомили Комисията, че са предприели необходимите технически и правни мерки за събирането на информацията по член 5, параграф 1 от Регламента за ВИС относно всички заявления в тези два региона и предаването ѝ на ВИС, включително мерки за събирането и/или предаването на информацията от името на друга държава членка.

(3) Тъй като с това условието по член 48, параграф 3, първо изречение от Регламента за ВИС е изпълнено, необходимо е да се определи датата, от която ВИС ще започне дейност в шести и седми регион.

(4) С оглед на необходимостта да се определи дата за започване на дейността на ВИС в най-близко бъдеще, настоящото решение следва да влезе в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

(5) Тъй като Регламентът за ВИС представлява развитие на постиженията на правото от Шенген, Дания уведоми за прилагането на Регламента за ВИС в своето национално право в съответствие с член 5 от Протокола относно позицията на Дания, приложен към Договора за Европейския съюз и към Договора за създаване на Европейската общност. Следователно по силата на международното право Дания е длъжна да прилага настоящото решение.

(6) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на постиженията на правото от Шенген, в които Обединеното кралство не участва, в съответствие с Решение 2000/365/ЕО на Съвета от 29 май 2000 г. относно искането на Обединеното кралство Великобритания и Северна Ирландия да участва в някои разпоредби от постиженията на правото от Шенген ⁽³⁾. Следователно Обединеното кралство не е обвързано от него, нито от неговото прилагане.

(7) Настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на постиженията на правото от Шенген, в които Ирландия не участва в съответствие с Решение 2002/192/ЕО на Съвета от 28 февруари 2002 г. относно искането на Ирландия да участва в някои разпоредби от постиженията на правото от Шенген ⁽⁴⁾. Следователно Ирландия не е обвързана от него, нито от неговото прилагане.

(8) По отношение на Исландия и Норвегия настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на постиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението, сключено от Съвета на Европейския съюз и Република Исландия и Кралство Норвегия за асоциирането на последните в процеса на изпълнение, прилагане и развитие на постиженията на правото от Шенген ⁽⁵⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО на Съвета ⁽⁶⁾ относно определени условия по прилагането на посоченото споразумение.

⁽¹⁾ ОВ L 218, 13.8.2008 г., стр. 60.

⁽²⁾ ОВ L 134, 24.5.2012 г., стр. 20.

⁽³⁾ ОВ L 131, 1.6.2000 г., стр. 43.

⁽⁴⁾ ОВ L 64, 7.3.2002 г., стр. 20.

⁽⁵⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 36.

⁽⁶⁾ ОВ L 176, 10.7.1999 г., стр. 31.

- (9) По отношение на Швейцария настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген ⁽¹⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2008/146/ЕО на Съвета ⁽²⁾.
- (10) По отношение на Лихтенщайн настоящото решение представлява развитие на разпоредбите на достиженията на правото от Шенген по смисъла на Протокола между Европейския съюз, Европейската общност, Конфедерация Швейцария и Княжество Лихтенщайн относно присъединяването на Княжество Лихтенщайн към Споразумението между Европейския съюз, Европейската общност и Конфедерация Швейцария относно асоциирането на Конфедерация Швейцария към изпълнението, прилагането и развитието на достиженията на правото от Шенген ⁽³⁾, които попадат в областта, посочена в член 1, буква Б от Решение 1999/437/ЕО, във връзка с член 3 от Решение 2011/350/ЕС на Съвета ⁽⁴⁾.
- (11) По отношение на Кипър настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 3, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2003 г.
- (12) По отношение на България и Румъния настоящото решение представлява акт, който се основава на достиженията на правото от Шенген или по друг начин е свързан с тях по смисъла на член 4, параграф 2 от Акта за присъединяване от 2005 г.,

ПРИЕ НАСТОЯЩОТО РЕШЕНИЕ:

Член 1

Визовата информационна система започва своята дейност в шестия и седмия регион, определени в Решение за изпълнение 2012/274/ЕС, на 6 юни 2013 г.

Член 2

Настоящото решение влиза в сила в деня на публикуването му в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Член 3

Настоящото решение се прилага в съответствие с Договорите.

Съставено в Брюксел на 5 юни 2013 година.

За Комисията

Председател

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 52.

⁽²⁾ ОВ L 53, 27.2.2008 г., стр. 1.

⁽³⁾ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 21.

⁽⁴⁾ ОВ L 160, 18.6.2011 г., стр. 19.

СЪОБЩЕНИЕ ДО ЧИТАТЕЛИТЕ

Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз*

В съответствие с Регламент (ЕС) № 216/2013 на Съвета от 7 март 2013 г. относно електронното публикуване на *Официален вестник на Европейския съюз* (ОВ L 69, 13.3.2013 г., стр. 1) от 1 юли 2013 г. само електронното издание на *Официален вестник* ще бъде автентично и ще има правно действие.

Когато поради непредвидени обстоятелства публикуването на електронното издание на *Официален вестник* е невъзможно, печатното издание ще бъде автентично и ще има правно действие в съответствие с реда и условията, установени в член 3 от Регламент (ЕС) № 216/2013.

ЦЕНИ ЗА АБОНАМЕНТ ЗА 2013 г. (без ДДС, с включени разходи за стандартна доставка)

Официален вестник на ЕС, серии L + C, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	1 300 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, на хартиен носител + годишно сборно издание на DVD	на 22 официални езика на ЕС	1 420 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия L, единствено на хартиен носител	на 22 официални езика на ЕС	910 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серии L + C, месечно издание на DVD (сборно издание)	на 22 официални езика на ЕС	100 EUR за годишен абонамент
Притурка към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане), DVD, едно издание на седмица	многоезичен: на 23 официални езика на ЕС	200 EUR за годишен абонамент
Официален вестник на ЕС, серия C — Конкурси	на език/езици в зависимост от конкурса	50 EUR за годишен абонамент

Абонамент за *Официален вестник на Европейския съюз*, издаван на официалните езици на Европейския съюз, може да се направи за 22 езикови версии. Един абонамент включва сериите L (Законодателство) и C (Информация и известия).

За всяка езикова версия се прави отделен абонамент.

Съгласно Регламент (ЕО) № 920/2005 на Съвета, публикуван в Официален вестник L 156 от 18 юни 2005 г., според който институциите на Европейския съюз временно не са задължени да съставят всички актове на ирландски език и да ги публикуват на този език, изданията на Официален вестник на ирландски език се разпространяват отделно.

Абонаментът за притурката към Официален вестник (серия S — Договори за обществени поръчки и процедури по възлагане) включва всички 23 официални езикови версии в едно общо многоезиково DVD.

Абонатите на *Официален вестник на Европейския съюз* имат право, след заявка, да получат различните приложения към Официален вестник без допълнително заплащане. Информация за публикуването на приложенията се предоставя чрез съобщения за читателите, включени в *Официален вестник на Европейския съюз*.

Продажби и абонаменти

Абонаментът за различните платени периодични издания, като например *Официален вестник на Европейския съюз*, може да бъде направен чрез всички наши търговски представители.

Списъкът на търговските представители е достъпен на адрес:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_bg.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) предлага директен безплатен достъп до законодателството на Европейския съюз. Този интернет сайт дава възможност за справка с *Официален вестник на Европейския съюз* и включва договорите, законодателството, юриспруденцията и подготвителните законодателни актове.

За подробна информация за Европейския съюз посетете интернет сайта: <http://europa.eu>

